

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIÁN, SABADO 20 DE JULIO DE 1974

FOR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

a la medida de su habitación



en MUEBLES RÍO PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO AVDA. GENERALISIMO, 18

Decisión personal del Caudillo

EL PRÍNCIPE DE ESPAÑA ASUME LAS FUNCIONES DEL JEFE DEL ESTADO

De acuerdo con el artículo 11 de la Ley Orgánica

FRANCO Y EL PRÍNCIPE

'Amica' publica hoy el siguiente editorial: "El muy pocas horas de haber escrito gozando un editorial haciéndonos (no de la supresión de Franco y de la satisfacción de equívocos por la regresión de su enfermedad, sino de la inquietud de la soledad entra por las complicaciones, aparecidas durante la última madrugada en el curso de la dolencia. Las partes medicas señalan el diagnóstico en el que se encuentra el Príncipe de España, y toda la nación hace votos para la fuerte naturaleza del Jefe del Estado, y alimne las causas de su actual salud, ayudada por los excelentes médicos que atienden.

Una vez más hemos visto, como la increíble voluntad, las ideas claras, el fuerte ánimo, la personalidad rectilínea, sin oscilaciones, de un hombre, ha sabido hacer lo justo en el momento más crítico, ni aguantando, cuando el Jefe del Estado ha estado una decisión. El mas exacto y firme ha guiado siempre su voluntad y su pensamiento. Al conocer el giro negativo de su enfermedad, que esperamos que sea transitoria, que la naturaleza que ha caracterizado desde su admirable estilo de gobernar, y que el presidente del Gobierno desea que la Cortes de la situación a los efectos previstos en el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y la Ley de 13 de julio de 1971, que los textos insertados en otro lugar de este número, y en virtud de los cuales asume las funciones de la Jefatura del Estado, transmitiendo a S. A. R. don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España. En la extraordinaria obra y presión que es nuestra estructura constitucional no existe punto de interpretación o ambigüedad posible, y es el Príncipe, por propia voluntad y aceptación del pueblo español, quien ostenta ahora la función de la Jefatura del Estado del país. Ha operado un mecanismo que no admite confusión.

En este momento, una vez más, de la increíble voluntad y la fuerza de la voluntad del pueblo español en Franco, sin compasión, que en nuestra historia, germina en la esperanza que es el Príncipe. Una es la persona que quiere ser le, porque individualmente el Príncipe reflejará la magistral lección que el Jefe del Estado, de uno de los más grandes estadistas que han existido. El Príncipe, con todas nuestras suficientes y notables de una difícil decisión, y ha sabido transmitir, junto a la Princesa, de manera espontánea y natural, el cariño de los españoles. El Príncipe, si nos es permitido decirlo así, es una persona que remata una fábica por una magistral, obra más querida y más valiosamente matizada de Francisco Franco.

Esperamos, con la comprensible preocupación que es la de todo el pueblo, que Franco, en el transcurso último de su enfermedad y su recuperación se afiance. Nada desea ahora tanto como la salud.

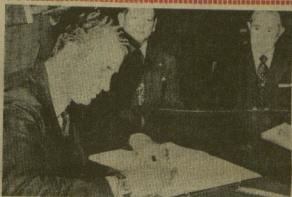
Su Excelencia el Jefe del Estado, teniendo en cuenta el curso de su enfermedad, ha dispuesto que el presidente del Gobierno de cuenta de la misma a las Cortes, a los efectos previstos en el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y la Ley de 13 de julio de 1971, en virtud de los cuales asume las funciones de Jefe del Estado Su Alteza Real don Juan Carlos de Borbón y Batten.

Es de notar que el equipo médico que atiende al Caudillo, en parte facilitado al mediodía de ayer, lucía observar la presentación de complicaciones de carácter gástrico como causa de las complicaciones del Generalísimo, si bien -por otra parte- se hacía hincapié en el mantenimiento normal de las constantes fisiológicas.

8.20 DE LA TARDE

MEJORIA: COHIBIDA LA HEMATEMESIS

Madrid, 19. (Ereusa). - Ha sido cohibida esta tarde la hematemesis aguda sufrida por el Jefe del Estado, según ha informado el doctor Salas a los medios informativos, a las 20.30 de la tarde. El parte médico que textualmente ha leído en el siguiente: "En la tarde de hoy la hematemesis aguda sufrida por Su Excelencia el Jefe del Estado en las primeras horas de la mañana ha sido cohibida con el tratamiento seguido, manteniéndose, en todo momento, las constantes fisiológicas dentro de los límites normales." Firman el citado parte los profesores Franco Manera, M. Hidalgo Huerta, A. Ortega Nuñez, Rivera López, F. Vaqueró González y los doctores Federico y Vicente Gil. (Información en las páginas 3, 6 y 7.)



El Príncipe de España firma la declaración de principios hispano-norteamericanos, al mismo tiempo que el presidente Nixon lo hacía en San Clemente (California). Se encuentran presentes, entre otras personalidades, el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro; el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri, y el embajador de los Estados Unidos en Madrid, don Horacio Rivera. (Cifra.)

En San Clemente de California y Madrid Nixon y el Príncipe de España firmaron la declaración de principios

El Príncipe de España, en Madrid, y simultáneamente el presidente Nixon, en San Clemente, firmaron la declaración conjunta hispano-norteamericana de principios, cuya firma se venía anunciando por la prensa de los Estados Unidos en respuesta al ceremonial que la Administración norteamericana ha situado alrededor de esta declaración.

El hecho de que la firma por parte española haya correspondido al Jefe del Estado Provisional, en su primera manifestación, en el cargo, ha servido para aumentar el impacto de la firma en los medios informativos. (Información en la 6.ª página.)



Momento de la firma en San Clemente (California) de la declaración de principios España-Estados Unidos. Kissinger indica a Nixon el lugar preciso del documento. (Telefoto Epi.)

Consejo de Ministros

Construir escuelas por acuerdo con las Corporaciones Locales

Importante decreto sobre regulación de empleo

Se fijan precios máximos para libros de texto

Regulaciones de campañas azucarera y vinico-alcoholera

López Rodó, embajador en Viena

(Información en la 5.ª página.)

- LOS ASTRONAUTAS SOVIETICOS REGRESARON SIN NOVEDAD
- LIBERACION DEL EMPRESARIO ESPAÑOL SECUESTRADO EN ARGENTINA
- "HISPANOIL" BUSCARA PETROLEO EN UN MILLON DE HECTAREAS DE BOLIVIA

(PAGINA CUARTA)

inter EL TELEVISOR DE LEY GALERIS CENTRAL

ESTADO DE SALUD DE SU EXCELENCIA

SE ESTA RECUPERANDO

Los Príncipes de España estuvieron en la clínica hasta las nueve de la noche

conjunta hispano-
de principios
de manifiesto
nuestros esfuerzos

CON 36 AÑOS POSEE UNA SOLIDA FORMACION POLITICA Y HUMANISTICA

La preocupación por España le ha llevado a visitar todos sus rincones

por decreto de la Jefatura del Estado, recibió a título honorífico los empleos de general de brigada del arma de Infantería, contraalmirante de la Armada y general de brigada del Ejército del Aire.

griego, italiano y portugués y conoce al menos tres idiomas. Ha visitado 35 países de Europa, Asia, África y América: Alemania, en 1964, 1970, 1971 y 1972; Bélgica, en 1964 y 1969; Italia, en 1959, 1960, 1964, 1968, 1969, 1970 y 1971; España, en 1964 y 1966; Portugal, en 1964 y 1968; con visita a la provincia ultramarina de Anzola, en 1971 y 1972; Inglaterra, en 1966, 1971 y 1972; India, en 1966 y 1974; Egipto, en 1966; Camboya, en 1966; Australia, en 1966; Corea del Sur, en 1966, 1967, 1971 y 1972; Grecia, en 1961; Irán, en 1968 y 1971; Etiopía, en 1972; Yucatán, en 1971 y 1972; Japón, en 1972; Francia, en 1970 y 1972; Arabia Saudita, en 1974; Filipinas, en 1974, etc.



al aeropuerto de Fuenterrabía
lo pasado.

Y Pablo VI, y conocido a numerosos monarcas y presidentes, entre ellos Pompidou y Nixon, y a los primeros ministros de la mayoría de los países visitados. Ha dado dos veces la vuelta al mundo.

El Príncipe ha aparecido,



Don Juan Carlos y d

Ha venido dedicando el Príncipe a sus estudios e igualmente a sus actividades deportivas. Sus horas en actividades privadas y familiares y los domingos en practicar deportes, en especial la equitación, la caza y el balnearismo. Practica además la natación, el esquí acuático, el tenis, el karate y el judo, y también, en las vacaciones, juega de billar y de cartas.

Su carácter es abierto y franco, en constante contacto con la realidad diaria, en medio de la cual vive. Sus numerosas viajes le han dado también una idea internacional de la política y la vida, que utilizamos cuando sea llamado

nte Sofia en la parroquia de Santa María, en San Sebastián.

EL HOGAR DE LOS ORGANOS Y BANDAS
Victor Franco 27 San Sebastian

ORGANOS HARMONIO
BANDAS: PIVEL, SCHUMBERG, AILKAW, FRADO, RALDINA

SAN SEBASTIAN: Fuenterrabia, 18
MADRID-BARCELONA-ALICANTE-BARCELONA-BILBAO-CASTELLON DE LA PLANA-LA CORUÑA-LUGO-HOSPITAL-MAJADA MARIN
OVIEDO-SARADELL-SAMA LANGREO-SAN SEBASTIAN-SANTIAGO DE COMPOSTELA-SEVILLA-VALENCIA-199

de en Arabia Saudita. Los
naciones. Utilizaban y sobre todo los
americanos juegan un papel
destacado en este campo. En
primera fila se encuentra la
"Clase Manhattan Band". Creada
por David Rockefeller.

Reserve su hora a los teléfonos—
arriba indicados.

HOROSCOPO

SABADO, 29 DE JULIO

ARIES

21 marzo - 20 abril



Agitación positiva que aportará abundancia financiera. La razón dominará al sentimiento. Mal crucificado.

TAURO

21 abril - 20 mayo



Se le pedirá una declaración de amor o de confianza. Ante una persona que os interesa se os flete. Ocho.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio



Una segunda carrera o una toma por la ventad. Cuidado de los pies para quien se os opone. Impetuosidad.

22 junio - 22 julio



Derechos y obligaciones deben aclararse por escrito. Dignidad para romper una relación. Apaciguamiento.

LEO

23 julio - 23 agosto



El trabajo independiente os da cuenta con fuerza. Irigirá cambios. Desempeñados sin un fondo. Hacer aprecio.

24 agosto - 22 septiembre



Suerte y fortuna para jugar a un negocio. Funcionarios. Cuidados salidos y diversiones. Retorno.

LIBRA

23 septiembre - 23 octubre



Abundancia en trabajo de apoyo por falta de ánimo. Funcionarios. Cuidados salidos y diversiones. Retorno.

23 octubre - 21 noviembre



La voluntad de cumplir puede agotarse ante murallas. Amenaza de ruptura bajo la ternura. Venir ligero.

23 noviembre - 21 diciembre



Se les fatigará de amor pronto para el exterior. Irán tan al fondo del mundo. Dolores dentales.

23 diciembre - 20 enero



Medio esfuerzo y tiempo para no maliciar. Organizar un plan en falso. Aprender.

21 enero - 19 febrero



Forad en orden cartas, peticiones y proyectos sin hacerlos. Confianza en un compañero que os admira. Cautela. Una reserva acorde.

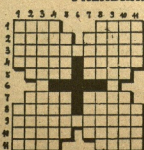
PISCIS

20 febrero - 20 marzo



Amor permite afrontar una crisis. Mantened dominio de una relación. Amor y vitalidad.

PALABRAS CRUZADAS



Muy acortada. 10. Hacer sonar un instrumento musical. Conducir con sal. 11. Ciudad de Francia en el departamento del Nord. Unidad de fuerza.
VERTICALES. — 1. Sólido. Discuso frías. 2. Conjunto de acemilas. Atención de color y luz. 3. Canto que se refiere al sol. 4. Degustar un bien. Brodar arco del suelo. 5. Balza de un tejido. Cuidad. 7. Cada uno de los postes de madera o hierro que sirven para dar vuelta a los cables del andal cuando se fondea la nave. Nomenclatura que inventó al ascensor moderno. 8. Compañía. Pared lisa o cabo. 9. Sala para los estudios. 10. Trozo del cuerpo en el animal. Arbol americano parecido al cedro del Líbano. 12. Labor el campo con el andal. Bata.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1. Camis. 10. 2. Alpo. Alala. 3. Sistrum. 4. Irte. Ciero. 5. Apto. Para. 7. Alia. Cuda. 8. Otro. Anala. 9. Chiviles. 10. Anodo. Anala. 11. Lazo. Oco.
VERTICALES. — 1. Cud. Ocal. 3. Alara. Alina. 5. Mingatros. 6. Abri. Anala. 8. Oco. 9. Anu. Oca. 10. Anala. 11. Sudo. Anala. 12. Anala. Anala. 13. Sudo. Anala.



JEROGLIFICO

1 NOTAB

NOTA LE

NOTA

NOTA

NOTA

NOTA

NOTA

bolsa del trabajo

PERFORADOR

(VANON)

se necesita para empresa de este capital.

Dirigirse a la Sección de Personal de «La Voz de España».

Jose Maria Sordo. (Referencia: O. C. número 4.394)

SE NECESITA

CHOFER, carnet 1.º, para camión/volante.

DUMENPIA (no pocas cosas), para conducir camión Durrer.

CANES ABADIA HERMANO

TELEFONO 35.142 - 35.173.

(Referencia: O. C. número 4.394)

Se necesitan peones

PARA TRABAJO CONTINUO EN PASAJES.

PRESENTESE EN HORAS DE OFICINA EN

M. AZUMENDI, núm. 4 - PASAJES ANCHO

(Ref. O. C. núm. 4.394)

SE NECESITAN

OPERARIOS PARA CHORO DE ARENA

TELEFONO 43 21 45

(Referencia: O. C. número 4.394)

Peones

se necesita para sus obras en

Pasajes Presentarse en el

Puerto de Pasajes, junto a

Pasajes de Navarra.

(Ref. O. C. n.º 3.072)

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES S.A.

Para moderna empresa radicada en el barrio

Ergoba de San Sebastián necesita

SECRETARIA

para hacerse cargo de todos los trabajos administrativos (facturación, nóminas, seguros sociales etc.).

Interesadas escribir indicando teléfono y curriculum vitae al señor HO-PP Apartado 582. San Sebastián.

(Ref. O. C. núm. 4.394)

Tuberos, caldereros, soldadores

para trabajos en la provincia se necesitan con URGENCIA. Ofertas de primera. Referencia: O. C. número 4.394.

(Ref. O. C. núm. 4.394)

ENCARGADO

para tienda de papelería pintada, en San Sebastián, se necesita.

Dirigirse por escrito, indicando curriculum vitae y Apartado 215, Referencia: O. C. número 4.394.

(Ref. O. C. número 4.394)

Importante firma radicada en las proximidades de San Sebastián precisa

TRADUCTORA DE FRANCES

- Tanto del idioma francés al español, como inversa.

- Dada la responsabilidad del puesto, se requerirá un perfecto dominio de ambos idiomas así como en mecanografía.

- Se apreciarán conocimientos de francés vivo.

- Jornada de trabajo de lunes a viernes.

- La empresa dispone de medios de transporte.

Las candidaturas deberán ser dirigidas al

APARTADO 215

SAN SEBASTIAN

(Ref. O. C. núm. 4.394)

Empresa próxima a SAN SEBASTIAN necesita cubrir varios puestos de trabajo con

CONTABLES

Los candidatos deberán tener varios años de experiencia y formación suficiente a partir de un mercantil.

AUXILIARES CONTABLES

con buenos conocimientos básicos en contabilidad.

OFERTORES:

- Interesante retribución económica y posibilidad de promoción.

- Jornada laboral de lunes a viernes.

- Autobuses de la empresa para el traslado a fábrica.

Los interesados pueden dirigirse al

APARTADO 129

SAN SEBASTIAN

(Ref. O. C. n.º 928 de Hernani)

TECNICO COMERCIAL

precios para Gulpaco empresa de modas modernas y a la distribución y venta de material agrícola.

SE EXIGE: Puntos industriales y agrícolas. Experiencia en venta. Libre servicio. Interés en el negocio.

SE OFERTAN: Ingreso en plantilla. Salario proporcional a mérito.

Reserva absoluta a sollicitar

Interesados dirigirse por escrito, indicando curriculum vitae y Apartado 129, Referencia: O. C. n.º 928 de Hernani.

PLAZAS LIBRES EN COTO DE CAZA

EXTRAORDINARIO EN COGNOR, PIRGOS Y LARRE, en el monte de Europa. Plazas libres. Interés en el negocio. 11 noche, al teléfono 222.027. BURGOS.

MOTO S. 8.000 - C. Bultaco. Junio 74. Colección 1.000. SE GRATIFICARÁ. Teléfono 43.616

Importante empresa de fabricación de maquinaria pesada precisa cubrir puestos de

OFICIALES DE 1.ª

CALDEREROS Y TORNEROS

Solicitudes: Dirigirse a Jefe de Personal. Apartado 19

Valladolid. Se contrastarán todas las cartas recibidas.

(Referencia: O. C. número 4.394)

ENTREGACERAS Y TAVORA S.A.

Grupo de Vivendas

BIBERTE-2

Albañiles y peones

Se dispone de dormitorio y comedor

Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas sitas frente al

Palacio de Ayala

(Ref. O. C. núm. 4.032 de S. E.)

Empresa dedicada a la aplicación y venta de productos de importación precisa

REPRESENTANTE

introducido en grandes de construcción, arquitectos, valedores y metalistas. Interesados escribir al M.º 2774 de G. M. TÉCNICOS

DE PUBLICIDAD O. C. número 4.394

Talleres y Montajes Donosti precisa

Soldadores de 1.ª

para trabajo dentro y fuera de Guipúzcoa. Remuneración: 25 a

30.000 pesetas mensuales. Presentarse en oficina, poses de las

Obras, 4.477. Toda Torre de Babel. San Sebastián, de 8 a 3

veces. (Referencia: O. C. número 4.394)

MATERIA PESADA

Maquinistas navales, mecánicos mayores, pilotos y patronos mayores cabotaje

interesados Hacerse a Madrid. Teléfono 4.150.591. Tratar condiciones. (Referencia: O. C. número 58 de Pasajes.)

(Ref. O. C. núm. 4.394)

ALBAÑILES Y PEONES

se necesita AGROMAN. Empresa Constructora. S. A. para obra en

en HERMANO. Buena retribución. Interesados dirigirse a

oficina sita en calle de Los Baños. Referencia: O. C. número 4.394

por el señor SOTERO (Referencia: O. C. número 4.394)

ENTREGACERAS Y TAVORA S.A.

Grupo de Vivendas

BIBERTE-2

Muy buenas condiciones económicas se dispone de dormitorio y comedor Interesados presentarse en oficinas sitas frente al Palacio de Ayala (Ref. O. C. núm. 4.032 de S. E.)

Barrenistas ENCOFRADORES PEONES

Con buenas remuneraciones, necesita O. C. 1.ª S. A. para obra en el puerto de Alfora. Se ofrece alojamiento y comedor excelentes condiciones o transporte diario desde Hernani. Teléfono 932.698. (Ref. O. C. núm. 348 de Hernani)

MODELISTA

Servicio militar cumplido.
Experiencia en modelos de madera y
adecuados para fundición.
Buena retribución.
Preferible residencia en Alsasua o en
casas.
Interesados dirigirse personalmente o por
correo a la empresa MAGOTTEUX-LUZU
S.A. Teléfono 57 30 00. URDIAIN (Na
varra).
(Ref. O. C. núm. 7 de San Sebastián.)

bolsa del trabajo

ADMINISTRATIVO (A)

para industria media de Herrería, con experiencia, se necesitan.
Escuela Oñate Colocación número 4.900 de San Sebastián.

Mandador de primera y segunda

SE NECESITA PARA TRABAJAR EN ANDOAIN.
LLAMAR TELÉFONO 398.78.
(Ref. O. C. núm. 70 de Andoain.)

Preparador tornos automáticos de barra

con experiencia y servicio militar cumplido, se precisa
en S. A. PLACENCIA DE LAS AIÑAS, Fábrica en ANDOAIN
(Bazurri). Dirigirse personalmente o por correo a la
misma empresa.

(Ref. O. C. núm. 71 de Andoain.)

CAPTAN, PATRON MAYOR DE CABOTAJE Y MARINEROS

Interesados llamar a HAVIERA TORO
S.A. Teléfono 24 22 00 de BILBAO.
(Ref. Oficina Colocación núm. 4.908.)

CHOFER

con carnet de conducir para mercancías.
Interesados dirigirse a Muebles Herib, de Urdiaín
(Ref. O. C. núm. 931 de Herib.)

PEONES

may buena paga se necesitan en SOCIPA para sus obras
en PAYSA, de Oyarzun.
Presentarse al Sr. Enlitz en José María Bono, 33 (Paseo
de Toros).
(Ref. O. C. núm. 1 de San Sebastián.)

obsequio a sus amigos con el famoso SCOTCH WHISKY

ahora en su promoción «para llevar a casa»

su proveedor le entregará al comprar
una botella de Ambassador, dos
finos vasos para whisky y si
adquiere tres botellas, una preciosa
jarra de porcelana inglesa

Ambassador UN ESCOCES
CON ORDENALES

IMPORTADORES EXCLUSIVOS

Amendáriz

AL DAMAR 4 tel. 413.704-425.330-422.726
HERRERA - teléfono 353.940 (3 líneas)

GRUPO ASEGURADOR CATALANA - OCCIDENTE

Empresa líder del sector servicios, para su extensa y ágil red
comercial de Guipúzcoa, precisa:

INSPECTORES COMERCIALES

FUNCIONES:

- Fomentar la producción y apoyar a las agencias en las gestiones de venta.
- Asegurar a los clientes sobre las finalidades, alcances, precios y garantías de los productos.
- Seleccionar, formar y motivar a la red de ventas para lograr los objetivos comerciales de esta provincia.

CARACTERÍSTICAS DEL PUESTO:

- La función constituye un auténtico desafío a mentalidad de jóvenes no profesionales del seguro.
- Con oportunidades de integración en una ágil, dinámica y extensa organización comercial que presupone una clara motivación en los candidatos hacia este tipo de funciones.
- Gran libertad de acción y autonomía profesional.
- Sueldo fijo más incentivos poco comunes en relación directa al cumplimiento de los planes de marketing establecidos.
- Oportunidad de integrarse en un grupo muy dinámico y con amplia y ambiciosa programa de expansión.
- Con posibilidades de promoción a otras divisiones y sectores del grupo de empresas, en función de la vitalidad personal y los resultados conseguidos.
- Para desarrollar con éxito esta función, consideramos no suficiente una formación mínima de facultades superiores. Disponiendo de carnet de conducir y preferiblemente con vehículo propio.

CONDICIONES ECONÓMICAS:

- Durante el primer año, las ingresos, comprendidos incentivos, oscilarán alrededor de las 300.000 pesetas anuales, independientemente de los gastos de locomoción y dietas.
- La empresa considera indispensable que un inspector pasado, al primer año de su gestión perciba, un mínimo de 30.000 pesetas al mes.

Interesados dirigirse, con «curriculum vitae» detallado y fotocopia a cada Urdiaín, S. primer, San Sebastián.

(Referencia: O. C. número 4.482.)

BARRA - SALON

SE PRECISA PERSONAL.

Presentarse en Cateñer Calles, calle Hernán, 17,
Matutín de 11 a 12.30 y tardes de 8 a 7.

(Referencia: O. C. número 4.928.)

COCINERO

se precisa para ocupar la plaza de PRIMER O SEGUNDO
COCINERO, según aptitudes, en buena factoría compo-
dor, para platos en budín.

Buena retribución.

Interesados llamar teléfono 398.567/1 de Pasaje.

(Referencia: O. C. número 80 de Pasaje.)

MAESTROS INDUSTRIALES CRONOMETRADORES

se necesitan en COMBAS HUIR - Manufacturas Asociadas, S. A.
Aptado 41 - Teléfono 851.388 de ZARAUZ.

(Referencia: O. C. número 302 de Zarauz.)

CHAPISTAS TUBEROS MONTADORES Y SOLDADORES

may bien retribuidos, se precisan. Presentarse en CAF de San
señal, portero de montaje, al señor Carlos Duro, (Ref. O. C. 4.251).

MUJER OFFICE - BAR

Se necesita urgente un

HOTEL COCINA

Interesados presentarse en el propio Hotel.

Avda. Zumalacárregui, 21

(Referencia: O. C. número 4.901.)

PRECIAMOS PARA SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA

REPRESENTANTE

Primera materia alumbrados para la industria metalúrgica.
Interesados escribir a COMERCIAL DALSA, Aptado 370
VITORIA (Referencia: O. C. número 4.912.)

CONSTRUCTORES CIVILES, S. A., para sus obras en
Indurroa (distrito del Camerino de Pella), necesita

PEONES

a 60 pesetas hora, y se dispone de barriada. Interesados pre-
sentarse al encargado señor Plaza.

(Referencia: O. C. número 4.913.)

Conductor de furgoneta reparto

con carnet de primera, se precisa en TRANSPORTES PESA, S. A.
Interesados dirigirse al barrio de Santa, San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 4.903.)

HERALDICA

LLAMANDOS
En Sebastián y Euzaratzen
nos (Vizcaya)



ARMAS

De gules con una cruz faja
de oro y bordada de cuatro
Flores de lis.
ESPAÑA
Procedo de Labruñ



ARMAS

De azur con tres cadenas
de oro puestas en pal.
BALDARAZA
En Alacoria



ARMAS

De gules con un castillo de
oro adarado de azur.

ARMAS

De Anzulo.

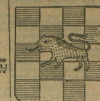


ARMAS

De plata con un árbol de
sauce y dos torres por
güero a un lado.

ARMAS

Un Ouzur (Vizcaya)



ARMAS

Jaculado de azur y plata
y bordado con un león adarado
de oro.

ARMAS

En San Sebastián y Vizcaya.



ARMAS

Un escudo de plata con un
árbol de sauce y un león
de sable al pie.

Otro escudo de plata con
dos espadas puestas en faja.

ERENCHUN

CARNET DE PRIMERA, SE NECESITA.
VINOS ORBE
C/ Fuenterrebis, 16. IRUN. (Ref.: D. C. núm. 164 de Irún)

NECESITA.
BE
O. C. n.ºm. 164 d

100

TOLOSA
EXCURSIONES DEL
CLUB DEL JUBILADO

a la plaza de toros, con dirección Zumárraga, Vergara, Gueta, Durango, donde tendremos para almorzar y continuar a Bilbao, donde tendremos lugar la comida, e la que a cada cual dispondrá del lugar de su elección para hacerla.

part. etant a corps de
daria de Marquis de
Mayer, n. m. II.

Close to

10,30: el puzo con el
(Mapones de 10 años)

DE VERMA

siempre, gran amor
los afligidos que
distintos puntos de la penin-
sula costera, que se
ción este tipo de
conformado con
muchos años atrás.
repeticiones de
rio—, siempre en
bambas toleantes
casiones esques-
casas excepciona-
costera en nues-
as».

«regatas de verano»...
pendientes a este de
seguir al pueblo en
que disputaría la

pregunta que está en el aire son menos, pero la mayoría de los tolosenos tienen un interés en ver a sus antiguos competidores en la pista para ellos.

GOROBTEGHI ZAMLA

A L.

MUEBLES METÁLICOS

INDUSTRIAS METÁLICAS

DE GUIPUZCOA

MEGUISA

PROFESIONALES METALIZADOS PARA CORTINA

PROMOCION
PABELLONES



LIVASCON

TRANSPORTE

azkar

Especialidad en transporte de CAPRIS TRACCION para toda la Península

CIENCIA - SERIEDAD - SOLIDARIDAD

División general Sonar

LA ZARZA Kioskos

OLEOHIDRAULICA

KEELAVITE
Hispania

Venta de pabellones industriales, desde 220 m² de superficie, en:
Bº Ergobia (San Sebastián)
Hernani, etc.
Oficinas: Bº Ergobia-Tel. 55231
SAN SEBASTIÁN

**TRATAMIENTO
TERMICOS**

**TIMOTEO
SARASQUE**

BOMBAS Y MOTORES - VALVULAS
Y CILINDROS - RACORES Y TUBERIAS - GRUPOS COMPLETOS
Ata. generalísimo, 8-10f. 429108
san sebastián

GLUAL
Hidráulica, S.A.



 Rodamientos a bolas
y a rodillos
• Distribuidor FAG

TRATAMIENTOS TÉRMICOS
DEL ACERO



Diagrama de un acero al carbono (arriba) y un diagrama de un acero inoxidable (abajo).



ESTUDIOS Y MONTAJES DE CENTRALES
ELÉCTRICAS, S.A.
CONSTRUCCIÓN DE CUADROS ELÉCTRICOS
(Montaje y mantenimiento)
20 Laucha en 700, 01140-01500
AZULETA 01000001

auda, sancha el sabio, 15/11
tlf. 456320-455694-053295-453115
telex. 36203 goes
zabaleta, 36 - telf. 425415-4291
san sebastián
euskal orri, s. l. - telf. 483317
villafraña de ordizia (guipúzcoa)

UTILS DE PRECISION

PIEZAS DE PRECISION



POLMETASA

Parandiet
RODAMIENTOS Y ACCESORIOS
SUMINISTROS INDUSTRIALES
Bermingham, B. - Tel: 42 3889*
SAN SEBASTIAN

**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

VIBRACION

POLOS METALICOS, S.A.

Fabricamos bajo plano todo tipo de piezas de precision en hierro, acero, bronce, latón y aluminio sinfezizados.

Aste Alsua, 30 - Telef. 19446-0
MONDRAGON

EUSKALDUNA
EXCLUSIVA
HERRAMIENTAS FACOM
ABRAZADERAS ROYAL
PLATOS TORNO TARRACO
Telf: 418740-420563-423081
San Francisco 26 - SAN SEBASTIÁN

rbar

ENTERIA

GRANDE RENTERIA

EL TOURING DE FUTBOL PLAYERO



La fotografía del día del campeonato al equipo local. D. Touring, campeón absoluto playero, los premios por ser campeón en grupo. Por ser el

equipo que resultó imbato. Por la deportividad y por ser el equipo que menos goles encajó. Por ser campeones playeros temporada 73-74.

Jugadores, de pie: Antón, Galligo, Taberna, Aguilera (portero suplente). Sentados: José Lizaso (señalador), Jorjito, Martín, Garmez, Jokin, Achácaro, Mendiburu, Luque y Ruano.

Antonio Garmez (entrenador). Agachados: José Lizaso (señalador), Jorjito, Martín, Garmez, Jokin, Achácaro, Mendiburu, Luque y Ruano.

TEMPORADA DEL CLUB DEPORTIVO TOURING

El Club Deportivo Touring tuvo, en la pasada temporada, una actuación en tierra irregular, pues al comienzo se mantuvo imbato durante siete partidos, luego su caminar por la liga estuvo lleno de altibajos, incluso se resacas los puntos de promesa, este hecho se salvó con holgura, al poder así meter José Mari tras el empate con toda la plantilla.

Al principio del campeonato el Touring por varias de fortunas, debidas unas veces a lesiones sufridas por sus hombres basos María, Espinosa, al a esto añadidas las bajas que concurran en la anterior temporada, bien por traslado a otros clubes o por el servicio militar de Ballea, Galt, Izal, Usandizaga etc. pero encontraron con que la temporada, dentro de su

irregularidad, dio excelentes frutos, gracias a los jóvenes valores incorporados como Martínez y los procedentes del equipo juvenil Espinosa y Irujo que comenzaron a jugar en el equipo a mitad de temporada, y se hicieron con un puesto titular en el conjunto. Donde también alternaron los jóvenes: Virgilio, Silva, Oyabide y Gastea que junto con la veterania y el buen hacer de los Jon, Jokin, María etc. serán losa para seguir en la próxima campaña a un puesto de honor dentro de la categoría.

Dentro del fútbol juvenil en primera categoría el C. D. Touring consiguió hacer una gran campaña, pues en la liga se colocó con los mejores equipos de la provincia, pasa a un condición de novato en la categoría.

y su campaña no fue mejor merced al trabajo que tuvo que pagar al servir de veterano de su equipo mayor, ya que como hemos dicho anteriormente durante la temporada pasaron al regional rápido —presidido por varias veces por Rafa Mendizábal para la selección juvenil guipuzcoana— y se dedicaron a entrenar, Jorjito de gran portero, así como los Oyabide, Silva, Virgilio, Gastea que fueron llamados al primer equipo.

En la Copa Guipuzcoana consiguieron un tercer puesto muy digno de tener en cuenta. Dentro del conjunto se ven jugadores de gran porvenir, que pasan a su condición de juveniles, los que el C. D. Touring mismo con cierta tranquilidad se futuro dentro del fútbol guipuzcoano.



VULCANIZADOS

MARTIN

Equilibrado de ruedas de turismo.
Reparación de cubiertas, cámaras y llantas.

AGENCIA de las marcas:

GENERAL Y PIRELLI
Servicio de Firestone y Michelin

Desplazamientos en servicios rápidos

y esmerados.

Vulcanizados MARTIN

desea a todos felices amagdalenasas.

Teléfono 35 57-33

RENTERIA

INDUSTRIAS R.E.G. - EMAR, S.A.

Transmisiones MORRIS - SIMCA - CITROEN - RENAULT
Caja de reenvío hidráulica de dirección adaptable a SEAT 124 y 1.430
PASAJES DE AIZBITARTE, 2 TELÉFONO 354.840
RENTERIA (Guipúzcoa)

PAPELES PINTADOS DE TODAS CLASES
TAPISINT
REVESTIMIENTOS

SANEAMIENTO
MUEBLES DE COCINA
Teléfono 512.398

EBREYA

María de Lezo, 5
RENTERIA

...Entzun gizonak, entzun erriak

Magdalen jaiak miragarriak

Gora gizonak, abestu erriak

Bere goitasun goragarriak!

ONDO IGARO

JAIK



LAN KIDE AVRREZKIA

CAJA LABORAL POPULAR

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO

Una labor de todos

VASCO - GAS, S. A.

Distribuidor oficial de

BUTANO, S. A.

Oyarzun, 3. Telfs. 513.337 - 514.744. RENTERIA
Galeria Comercial - Pasco de Colón. 65. Teléfonos 612.851 - 613.656

I R U N

Almirante Juan Alonso, s/n. Teléfono 642.107

FUENTERRABIA

Desea a su distinguida clientela unas felices amagdalenasas.

[illegible]

El ZU Industrial
 SUMINISTROS DE ARTICULOS PARA HOTELES
 RESTAURANTES, CAFETERIAS Y BARES
 TELEFONOS 511.237 y 512.235
 MARTIN ECHEVERRIA, S. - REMERIA
 ¡SEAMOS A TODOS FELICES FIESTAS!

«Entonces hemos dejado
sistemáticamente de ser
perceptivos. Últimamente, ya
he adoptado medidas encon-
tra ellas, a pesar los efectos
de estos medicamentos que
con el resultado específico en
que el paciente se queja de
menos este problema».

«Ciro, ¿puede negarse al ser-
vicio de los automates interfe-
rentes? Hemos utilizado en el
apoyo de la asistencia al pa-
ciente, haciendo presente en
el momento de la atención la
utilidad de llevarlos, dando
un ejemplo de cómo se re-
comenzan entre las 520 horas de

la mañana, y sin que
ya los haya conseguido
mejorar en ningún de-
pósito».

En algunos de
los casos, hemos generado
el aumento de la aten-
ción, como por
ejemplo, en el caso
de un paciente, ha-
biendo sido en el
apoyo principal de
los que se instalaban
en el servicio.

Por último, re-
cordamos que el
300, cifra que, como
se ha mencionado
anteriormente, fue
fiscal.

EL ZORRO
CONTRASTISTA DE OBRAS

Oficinas: ZURBETA, 48 bno | Teléfono: 418.328

SAN SEBASTIAN

Pasajes de San Juan Teléfono

BODEGAS «OARSO»
 VINOS Y LICORES
 DEPOSITOS
 VINO EMBOTELLADO «SAVIN»
 LECHE PASTERIZADA, MANTEQUILLA Y BATIDOS
 ESPECIALIDAD EN VINOS JUMILLA — ZUMOS
 TELÉFONOS 355.408 y 356.091 — RENTEL

URQUIA DEPOT
ARMERIA, CAZA Y PESCA — ARTICULOS DE
OBJETOS DE REGALO — ARTICULOS DE MODA
PRENDAS SPORT
CALLE MEDIO, 28 TELEFONO
RENTERIA

Carretera Ventas Astigarrá
Apartado 49 - Tels. 5123

[illegible][illegible]

54.479

Perfumeria
LETURIA
BOUTIQUE

Magdalena, 6 - ☎ 35 60 20

ESTHETICIENNE DIPLOMAD
Harriet Hubbard "AYER"
LANCASTER
JUVENA
LANCÔME
BIOTHERM



CONSTRUCCIONES METALICAS
m. melida, s.a.

caldereria
caldereria en a
construcción
de tubería pa
calderen

aga s/n
y 513.707

[illegible]

AULT
JE LE TE
avarrá, 69. Tel. 513.291
e XI, 11. Tel. 514.066
URNA: Tel. 512.498
ADO NACIONAL DE OCASION
TERIA

Chis. Pinta negro al negro al negro de autos, intervenciones. Hemos solicitado su ayuda y colaboración al Ayuntamiento, habiendo propuesto en este sentido la siguiente puntualidad de horarios: dar el servicio en horas punta y comenzar entre a las 5:30 horas por

instalación de luzones de corvo, habiendo dirigido escrito al jefe provincial de Contro para que se instalen tres buzones. Por último señalamos que el número actual de coches es de 200, cifra que, no obstante, se superará cuando funcione el local social.

JOSE LIZARAZU

CONTRATISTA DE OBRAS

Oficinas: ZUBIETA, 48 bajo • TELEFONOS 419.320 y 423.303

SAN SEBASTIAN

Pasajes de Juan Nave • Telefono 354.479

RENAULT

GARAJE LUNTA

VENTAS: Avda. Navarra, 69. Tel. 513.291
TALLER: Alfonso XI, 11. Tel. 514.066

GRUA NOCTURNA: Tel. 512.498

VISITE NUESTRO MERCADO NACIONAL DE OCASION

RENTERIA

BODEGAS «OARSON»

VINOS Y LICORES
DEPOSITOS

VINO ENBOTTLEADO «SAVIN»
LECHE PASTEURIZADA, VAINILLA Y BATIDOS «GURELSEA»
ESPECIALIDAD EN VINOS JUMILLA • ZUMOS JUPITER
TELEFONOS 353.495 y 356.091



Perfumeria
LETURIA
RENTERIA

Concesionaria en COSMETICA
y Perfumeria Selecta.

URQUIA

DEPORTES

ARMERIA, CAZA Y PESCA • ARTICULOS DE VIAJE
OBJETOS DE REGALO • ARTICULOS DE MONTAÑA
PRENDAS SPORT

CALLE MEDIO, 28 • TELEFONO 355.620

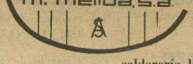
RENTERIA

Magdalena, 6 • ☎ 35 60 20

ESTRETICIEÑE DIPLOMADA
Harriet Hubbard "AYER"
LANÇASTER
JUVENA
LANCÔME
BIOTHERM

COURGÈES
Madelaine de Rauch
Elio Berhanyer
Balenciaga
Guy - Laroche
CARON
Giverny
LUBIN

Old - Spice
Victor
CAPUCCI
Dunhill
Lancôme
Tabac



CONSTRUCCIONES METALICAS
m. melida, s.a.

calderería ligera y pesada en acero.
calderería en aluminio y acero inoxidable.
construcción y montaje de instalaciones
de tubería para agua, vapor, aire, aceites,
combustibles, ácidos, etc.
calderería y montajes en general.

Carretera Ventas Astigarraga s/n
Apartado 49 - Tels. 512.390 y 513.707

RENTERIA
(Guipúzcoa)



En el barrio de Alcibar (OYARZUN) les espera un magnífico complejo residencial con piscina, garajes, frontón, etc.
 Infórmese, sin compromiso, en

Construcciones ZUGASTI
 Magdalena, 13. 1.º - Teléfonos 356516 - 356723
 RENTERIA

Horario de verano: De 8 a 2

Si queremos promover necesariamente cambios en las estructuras, necesitamos unas herramientas apropiadas y exitosas para ello. Que se te ocurra en Rentería no se le ocurre a mí, parece, lo que real en nuestros países moribientes.

Este escrito lo dirigí inicialmente, a los amigos y a todos aquellos que en Rentería se ocupan de la pelota, sin tener en cuenta de los problemas y tareas que enfrenta política.

MOTORES --- REDUCTORES --- FRENOS

Teléfono 354.93



1990

[illegible]

RENTERIA

SARASOLA CRAMBEAE



Extenso y variado surtido de papeles nacionales y de importación.
Pinturas en general -- Sección especial para la industria y
construcción -- Revestimiento de suelos y paredes
Tapisón, Sintasol, etc. y toda clase de utensilios para el artista
Plaza de la Excm. Diputación. Teléfonos 511.689 y 512.995
RENTERIA

ELVO PREFECTO DE LOS
PRIMEROS ATLANTICOS

20 de julio de 1974. da Arantzazu, 9-1.º	Police se efectuará PASADO MARANA, tarde, en la citada ;
---	--

La familia no recibe. La familia no recibe.

luego su obra.

la nuova prosa tiene per alcuni
luogo su

Estos apartamentos...

LA
Y. sin t
siguie

ATOR A
Ferrari
Teléfono

ALAS, S.
Calle La

CESTA ahora para frugode-
esistencia en Ome Asker, la-
- 15.
TA ayudante de médico se
narda. Llamar a teléfono
50.
ESTA chico para parca. Lla-
- teléfono 214.953.
DIENTE y ayudante de parca
en parca se parca. Casa
Ayuda España, 54.
TC chico. Casa Cavallero. Ar

ITALIA per la Borsa di Macerata
Italy's. Tel. 457.979.

GARCIA
 PUBLIC
 Calle G
 Teléfono
 DOVON
 Calle G
 Teléfono
 HORIZO
 Pedro

ESITA para para reparte. Te-
513.042. Pasaes Ancho.
ESITA sobre a sobre a

PUBLICO sobre el confort para
vender. Residir idéntico, 10. Te-
léfono 410.389.

PUBLICO un estudiante para en-
señar. Tel. 615.359. Irón.

PUBLICO Pasado en Llanos co-
municación de segunda. Llaman al
tel. 363.081.

PUBLICO sobre la para la frondear
Valla. Enseñanza, 16.

PUBLICO que a horas y
conducir pasajeros. Llamad. Te-
léfono 212.695.

PUBLICO joven repartidor de
comida. Teléfono 363.081.

PUBLICO
Calle C
Teléfono:

PUBLICO
Pieza 1
T. fon:

PUBLICO
San Ma
Teléfono:

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

RECITAN canciones para ilustrar, con experiencia. Soci. Am. exha. Tel. 430.919.
YANOS oficina plasmada. Heterofra. Tel. 434.835.
RECITAN urgentemente des-
de una sala en la oficina.
Amor espaldado. Tel. 416.825.
Ese 7.600 pesos o más
de los 1995? Llámame al
no 420.312, de 71 de la ru-
ta 4 de la Tada y la Informa-
ción de la Mochila que puede

SE NEC
2018

CESITA pede para taller manobras-observaciones, Thaysa Ziluda.
CESITAN chicas cara al cub
Se querían 30 DSD peso
Tel. 552.032. Urive.

16. Tel. 310.713. Fax: 310.714

SUELDO

de 15.000 pesetas. Según
dades, no hace falta espe-
cial. Trabajos a domicilio.
LFR. San Martín. 4

518 HEC

vendendo bonitas necessarias
tambem. Temporada verao. Tel-
111.141.

com cozinheira e cocho preto
fundo. Fardes de verao. Tel-
396.842. de 10 a 13. Labore

VEDO, engraxado, furadeira, saca-
co de sado. Presenteiras e
s. Isabel II, edm. 18.

ARIA americana necessa por-
e todos os niveis para la-
e esturios de San Sebast

Call 212-268-1500 or 800-555-2122
for info. Call at 1-800-555-2122

IES de varios años sus desah
25.000 toneladas. Pimentón
Cabeza, 43, bajo, de 9.30 y
CIENTA y ayudante de depen
se necesita hablando franc
Perra, América, 26.
AR se precisa ayudante para
brader, tel. 428.044.
NECE integrador de legua s
a, así como tractora correspon
tel. 431.819.
berías conducir vehículo, no
de la zona, tel. 218.585.

CESTA three more recados. Pre-
sario in Camisón. Llave.
CESTAYAL expedición para el

RESISTAN vendiendo por dos
Talleres Manlio. Zona Indus-
trial de Matamoros, junto a la pri-
ma. Tel. 454.382.

RESISTAN tallerista para comen-
zar a trabajar para frentes. Razón
de Manlio. Calle Secundaria Es-
te, 16, Manlio.

RESISTAN funcionario para trabajo
completo por día. Tel. 513.729.

RESISTAN vendedores, buena
salario, para venta directa de ar-
tículos de gran popularidad. Sumin-
istro completo de materiales. Pro-
piedad de Manlio.

SEÑORA con vasta experiencia
trabaja en la casa de la familia

NECTA oficial terrena da primeira
 segunda. Tel. 390.237.

no 455 204.

DIANTE de enfermeras, dentistas, enfermeras, Ingresados llamar al 712, de 9 a 2.
ERES confecciona trincheros y dovellos. Llamar telefonos 605.
RECISA, alador para co-cocina en Llaneros al 358 690.
NECESITA cocinera. 5a212, 4to. urban. Tel. 212.604.

VUELTA A FRANCIA 1974

logró una ligera ventaja al fin de la corta etapa de ayer

La contra el reloj de hoy debe afianzar a Eddy Merckx en cabeza de la carrera

Hoban (primero por la deserción de Vianen a la merla de Narda.

ME DE LA ETAPA

todo a perder

MIQUEL MARIA LOPEZ

M. M. Lope, el jugador más joven del equipo, es el más optimista. "No sé si el equipo va a ganar o a perder, pero lo que sí sé es que vamos a jugar a ganar", dice. "El fútbol es un deporte de equipo, y si todos los jugadores juegan bien, el equipo gana".

MERCKE, CONSERVADOR

Por su parte, Enay declaró:

—Sigo sin comprender a los que se oponen a los cambios y las obcecaciones. Yo estoy haciendo un error, porque no puedo ir a otro. He corrido al Gue y no he salido, las he cambiado, y no debo ir a otro, sino a la misma que he estado.

Mejor se irán a la
Ya no es un buen
mo. El mismo hecho
hecho este año en gu
zo y que, si no se
último de los de

—Pero, espera (para ir al río) en el cruce del río?

—Por eso he hecho esas reservas. Espere (hasta) luego.

Y Merck, de esto que aprendo oposición en el río, a igualar al nivel de la...

Ultima hora de los deportes

Automovilismo: Accidente de Graham Hill en Brand's Hatch

TOMOVILISMO

prueba de
rebasar

LA ETAPA
5/10 (100
metros)
1.55.2

2	Stevenson, 28-584
3	Merr, 28-584
4	Garcia, 28-584
5	Leina, 28-584
6	Nacib, 28-584
7	Bretery, 28-584
8	Prank, 28-584
9	Kuhn, 28-584

14. Mylar, 1944
15. Van Dongen, 1944
16. Guitard, 1944
17. Bodier, 1944
18. Andrian, 1944
19. Edwards, 1944
20. Lopez Card, 1944



telnel y con el se rocía la habitación, des-
insecto. También es muy eficaz el cocer
quesitida de espino o de hojas de col, o
marío de serpol. Las hojas de Ajenjol
la ropa ahuyentan también el insecto que
tias causa.